

	DIN EN 62192 (VDE 0682-652)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 13.260 Arbeiten unter Spannung – Isolierende Seile (IEC 62192:2009); Deutsche Fassung EN 62192:2009 Live working – Insulating ropes (IEC 62192:2009); German version EN 62192:2009 Travaux sous tension – Cordes isolantes (CEI 62192:2009); Version allemande EN 62192:2009 Gesamtumfang 25 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2009-05-01 angenommene EN 62192 gilt als DIN-Norm ab 2010-02-01.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 62192 (VDE 0682-652):2007-05.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 214.5 „Ausrüstungen und Geräte zum Arbeiten unter Spannung; Arbeitsgeräte und starre Schutzvorrichtungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 78 „Live working“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050-651:1999	a)	–
HD 588.1 S1	IEC 60060-1	DIN IEC 60060-1 (VDE 0432-1)	VDE 0432-1
HD 437 S1:1984	IEC 60212:1971	DIN IEC 60212 (VDE 0308-1):1995-09	VDE 0308-1
EN 60743:2001 EN 60743/A1:2008	IEC 60743:2001 IEC 60743/A1:2008	DIN EN 60743:2009-02	–
EN 60417	IEC 60417	DIN EN 60417-1	–

Tabelle NA.1 (fortgesetzt)

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 61318:2008	IEC 61318:2007	DIN EN 61318 (VDE 0682-120):2009-02	VDE 0682-120
EN 61477	IEC 61477	DIN EN 61477 (VDE 0682-130)	VDE 0682-130
EN ISO 2307	ISO 2307	DIN EN ISO 2307	–
a) „Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Deutsche Ausgabe“, im Rahmen der Datenbankanwendung DIN-TERM zu beziehen über Beuth Verlag.			

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN IEC 60060-1 (VDE 0432-1), Hochspannungs-Prüftechnik – Teil 1: Allgemeine Festlegungen und Prüfbedingungen

DIN IEC 60212 (VDE 0308-1):1995-09, Standardbedingungen für die Anwendung vor und während der Prüfung von festen Elektroisolierstoffen (IEC 60212:1971); Deutsche Fassung HD 437 S1:1984

DIN EN 60417, Graphische Symbole für Betriebsmittel

DIN EN 60743:2009-02, Arbeiten unter Spannung – Terminologie für Werkzeuge, Ausrüstungen und Geräte (IEC 60743:2001 + A1:2008); Deutsche Fassung EN 60743:2001 + A1:2008

DIN EN 61318 (VDE 0682-120):2009-02, Arbeiten unter Spannung – Konformitätsbewertung, anwendbar auf Werkzeuge, Geräte und Ausrüstungen (IEC 61318:2007); Deutsche Fassung EN 61318:2008

DIN EN 61477 (VDE 0682-130), Arbeiten unter Spannung – Mindestanforderungen für die Nutzung von Werkzeugen, Geräten und Ausrüstungen

DIN EN ISO 2307, Faserseile – Bestimmung einiger physikalischer und mechanischer Eigenschaften

– Leerseite –

**Arbeiten unter Spannung –
Isolierende Seile**
(IEC 62192:2009)

Live working –
Insulating ropes
(IEC 62192:2009)

Travaux sous tension –
Cordes isolantes
(CEI 62192:2009)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2009-05-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2009 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 62192:2009 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 78/773/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe von IEC 62192, ausgearbeitet von dem IEC/TC 78 „Live working“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2009-05-01 als EN 62192 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2010-02-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2012-05-01

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 62192:2009 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung ist unter „Literaturhinweise“ zu der aufgelisteten Norm die nachstehende Anmerkung einzutragen:

IEC 60743 + A1 ANMERKUNG Harmonisiert als EN 60743:2001 + A1:2008 (nicht modifiziert).

Inhalt

Seite

Vorwort.....	2
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Anforderungen	7
4.1 Physikalische Anforderungen und Maße.....	7
4.1.1 Physikalische Anforderungen.....	7
4.1.2 Maße.....	7
4.2 Elektrische Eigenschaften	7
4.3 Mechanische Eigenschaften.....	7
4.4 Aufschriften.....	7
4.5 Gebrauchsanweisung und Pflege	8
5 Prüfungen	8
5.1 Allgemeines	8
5.2 Atmosphärische Bedingungen.....	8
5.3 Sicht- und Maßprüfungen	8
5.3.1 Sichtprüfung	8
5.3.2 Maßkontrolle.....	9
5.4 Elektrische Prüfungen	9
5.4.1 Ableitstrom im trockenen Zustand.....	9
5.4.2 Prüfungen nach der Wasserlagerung.....	12
5.5 Mechanische Prüfungen.....	13
5.5.1 Wasseraufnahme	13
5.5.2 Kapillaritätsprüfung.....	13
5.5.3 Dehnung und Kriechen.....	13
5.6 Haltbarkeit der Aufschriften	14
5.7 Prüfung der erforderlichen Gebrauchsanweisung.....	14
6 Konformitätsbewertung für isolierende Seile nach der Fertigung	14
7 Änderungen	14
Anhang A (normativ) Geeignet zum Arbeiten unter Spannung; Doppeldreieck (IEC 60417-5216 (2002-10))	15
Anhang B (normativ) Reihenfolge der Prüfungen.....	16
Anhang C (normativ) Einteilung der Fehler	17
Anhang D (informativ) Empfehlungen für den Gebrauch und die Wiederholungsprüfungen	18
Literaturhinweise.....	20
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	21

	Seite
Bild 1 – Beispiel eines Prüfaufbaus für die Messung des Ableitstroms	9
Bild 2 – Elektrodenanordnung auf dem Seilprüfstück	11
Tabelle B.1 – Reihenfolge der Prüfungen	16
Tabelle C.1 – Einteilung der Fehler und der zugehörigen Anforderungen und Prüfungen	17